

Inbetriebnahme / Laden
Mise en service / Charge
Messa in funzione / Caricamento
Initial operation / charging

تشغيل مبدئي / الشحن

Zuerst die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen. Bitte aufbewahren für weitere Verwender. Sicherheitsbestimmungen unbedingt beachten. Gerät nur zum Zähneputzen verwenden. Nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät verwenden um den Akku aufzuladen.

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Garder le mode d'emploi à l'attention d'utilisateurs futurs. Respecter impérativement les consignes de sécurité. Utiliser l'appareil uniquement pour le brossage des dents. Pour recharger l'accumulateur, utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'appareil.

Per prima cosa, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Conservarle per altri utilizzatori. Rispettare assolutamente le disposizioni di sicurezza. Usare l'apparecchio solo per lavare i denti. Utilizzare esclusivamente il caricatore fornito con l'apparecchio per caricare la batteria.

First of all, read through the operating instructions carefully. Please retain for other users. Ensure that you adhere to safety instructions. Only use appliance for brushing teeth. For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

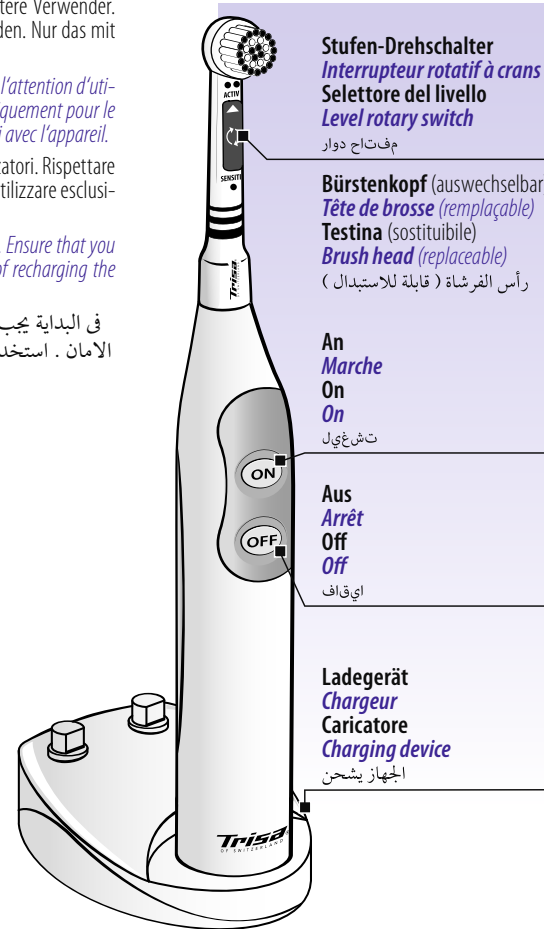
في البداية يجب قراءة التعليمات جيدا . حافظ عليها لاستخدام الآخرين . تأكد من الالتزام بتعليمات الامان . استخدم الشاحن الاصلى . استخدموا الفرشاة للعناية بالاسنان فقط

1 Ladegerät platzieren.
Mise en place du chargeur.
Posizionare il caricatore.
Position charging device.
ضع جهاز الشحن

2 Netzstecker einstecken, 100 - 240 V.
Brancher la fiche sur une prise de 100 - 240 V.
Inserire la spina, 100 - 240 V.
Insert mains plug, 100 - 240 V.
اوصل المقبس (١٠٠ - ٢٤٠ فولت)

3 Gerät 18 Stunden aufladen.
Recharger l'appareil pendant 18 heures.
Caricare l'apparecchio per 18 ore.
Charge appliance for 18 hours.
اشحن وحدة اليد

24 Stunden vor Erstgebrauch
24 heures avant la première utilisation
24 ore prima di usare l'apparecchio per la prima volta
24 hours prior to initial use
٢٤ ساعة قبل بدء الاستخدام



Stufen-Dreheschalter
Interrupteur rotatif à crans
Selettore del livello
Level rotary switch
مفتاح دوّار

Bürstenkopf (auswechselbar)
Tête de brosse (remplaçable)
Testina (sostituibile)
Brush head (replaceable)
رأس الفرشاة (قابلة للاستبدال)

An
Marche
On
On
تشغيل

Aus
Arrêt
Off
Off
ايقاف

Ladegerät
Chargeur
Caricatore
Charging device
الجهاز بشحن

START

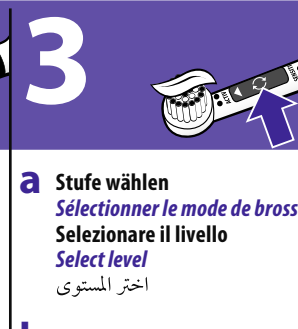


1 Bürste aufstecken
Fixer la brosse
Inserire la testina
Attach brush
اوصل ل فرشاة

Ohne Drehbewegung bis zum Anschlag aufstecken.
Fixer jusqu'à l'arrêt sans mouvement rotatif.
Inserire senza ruotare fino all'arresto.
Attach as far as it will go, without a rotating movement.
اوصله بدون حركة دائرية



2 Zahnpasta auftragen
Appliquer du dentifrice
Applicare il dentifricio
Apply toothpaste
ضع معجون الاسنان



3 a Stufe wählen
Sélectionner le mode de brossage
Selezionare il livello
Select level
اختر المستوى

b Bürste beim ersten Zahnbereich positionieren
Placer la brosse sur le secteur buccal à brosser en premier
Posizionare la testina sulla prima zona dentaria
Position brush in first tooth area
ضع الفرشاة على اول الاسنان



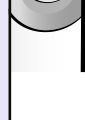
ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



4 Zahnbürste im Mund anschalten
Mettre en marche la brosse à dents dans la bouche
Azionare la testina quando è all'interno della bocca
Switch on toothbrush in mouth
ضع الفرشاة على وضع التشغيل



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة

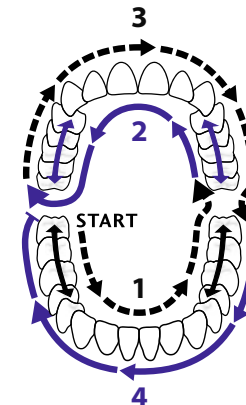


SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



5 Zähne 2 Minuten systematisch reinigen
Brosser systématiquement les dents pendant 2 minutes
Pulire sistematicamente i denti per 2 minuti
Systematically clean teeth for 2 minutes
قم بتنظيف الاسنان لمدة دقيقتين

Empfohlene Putzsystematik:
Méthode de brossage conseillée:
Sistema di pulizia consigliato:
Recommended brushing system:
نظام تنظيف يوصى به



1 30" Unterkiefer innen + Kauflächen
Mâchoire inférieure, côté intérieur + surfaces masticatrices
Mandibola interna + superfici di masticazione
Lower jaw inner side + chewing surfaces
الفك السفلي من الداخل + اسطح المضغ

2 30" Oberkiefer innen + Kauflächen
Mâchoire supérieure, côté intérieur + surfaces masticatrices
Mascella interna + superfici di masticazione
Upper jaw inner side + chewing surfaces
الفك العلوي من الداخل + اسطح المضغ

3 30" Oberkiefer aussen
Mâchoire supérieure, côté extérieur
Mascella esterna
Upper jaw outer side
الفك العلوي من الخارج

4 30" Unterkiefer aussen
Mâchoire inférieure, côté extérieur
Mandibola esterna
Lower jaw outer side
الفك السفلي من الخارج

2 MINUTE TIMER

Nach 2 Minuten signalisiert ein Stopp das Ende der Zahnreinigung.
Après 2 minutes, un arrêt indique la fin du brossage des dents.
Dopo 2 minuti, una pausa segnala la fine della pulizia dei denti.
After 2 minutes, a stop signalizes the end of toothbrushing.
تتوقف تلقائيا بعد ٢ دقيقة لانتهاء نظافة الاسنان



6 Zahnbürste im Mund ausschalten
Arrêter la brosse à dents dans la bouche
Spegner la testina quando è all'interno della bocca
Switch off toothbrush in mouth
اغلق الفرشاة داخل الفم

Automatic switch-off after 6 minutes of constant running.
Automatic switch-off after 6 minutes of constant running.
Automatic switch-off after 6 minutes of constant running.
Automatic switch-off after 6 minutes of constant running.

ايقاف تلقائيا بعد 6 دقائق من الاستخدام المستمر

Putztechnik:
Appliquer du dentifrice
Tecnica di pulizia:
Brushing technique:
اليه استخدا الم فرشاة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة

I Bürste mit geringem Druck auflegen.
Appuyer la brosse légèrement sur la dent.
Applicare una pressione minima allo spazzolino.
Apply brush with low pressure.
لاتضغط بشده عند استخدام الفرشاة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



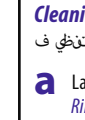
SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة

II Zahn reinigen.
Brosser la dent.
Pulizia dei denti.
Clean tooth.
اسنان نظيفة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



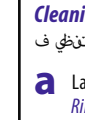
SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة

III Zum nächsten Zahn wechseln.
Passer à la dent suivante.
Passare al dente successivo.
Change over to next tooth.
انتقل الى السن التالي



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



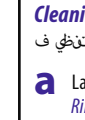
SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning
تنظيف



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



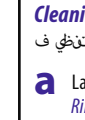
SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة

a Laufende Zahnbürste unter fließendem Wasser gründlich reinigen.
Rincer soigneusement la brosse à dents à l'eau courante.
Pulire a fondo lo spazzolino in funzione sotto l'acqua corrente.
Clean running toothbrush thoroughly under running water.
قم بتنظيف الفرشاة جيدا تحت ماء جارٍ



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



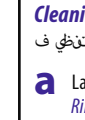
SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة

b Empfehlung: Bürstenkopf einzeln gründlich auswaschen.
Recommandation : Rincer soigneusement la tête de brosse.
Raccomandazione: Sciacquare bene la testina singolarmente.
Recommended: Individually clean brush head thoroughly.
يوصى بتنظيف رأس الفرشاة جيدا



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



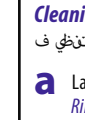
SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة



SENSITIVE
empfindliches Zahnfleisch
gencives sensibles
gengive delicate
sensitive gums
لثة حساسة



ACTIVE
normales Zahnfleisch
gencives normales
gengive normali
normal gums
لثة سليمة

Hygiene:
Hygiène:
Igiene:
Hygiene:
النظافة

Bürstenkopf alle 3 Monate ersetzen.
Für Hygiene / Funktionalität Bürstenkopf und eingeschaltetes Gerät nach jedem Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser spülen.

Remplacer la tête de brosse tous les 3 mois.
Par souci d'hygiène et pour assurer le bon fonctionnement de la brosse à dents, rincer soigneusement la tête de brosse et l'appareil en marche à l'eau courante après chaque utilisation.

Sostituire la testina ogni 3 mesi.
Per una questione di igiene / funzionalità, risciacquare accuratamente sotto l'acqua corrente, la testina e l'apparecchio acceso dopo ogni utilizzo.

Replace brush head every 3 months.
For hygiene / functionality, rinse brush head and switched-on appliance under running water after each use.

استبدل رأس الفرشاة كل 3 اشهر على الاقل
للنظافة / للاداء , ضع رأس الفرشاة تحت الماء الجارى وضع الفرشاة على وضع التشغيل بعد كل استخدام

i Handteil nach jedem Gebrauch ins Ladegerät stellen, um jederzeit eine optimale Leistung gewährleisten zu können.
Afin d'assurer à tout moment une performance optimale, remettre chaque fois l'appareil dans le chargeur après l'avoir utilisé.
Per garantire un rendimento ottimale, dopo ogni uso riporre il corpo dell'apparecchio nel caricatore.
After each use, place the hand unit back in the charging unit to ensure optimum performance at all times.

بعد كل استخدام , يجب وضع اليد على الشاحن وتركها لتأكد من الاداء الافضل دائما

Tip

Für eine möglichst energieeffiziente Nutzung wird empfohlen, den Stecker des Ladegeräts nach Vollladung aus der Steckdose zu entfernen.
Pour garantir une consommation d'énergie minimale, il est conseillé de débrancher la fiche du chargeur de la prise une fois l'appareil chargé.
Per utilizzare l'apparecchio con il massimo rendimento energetico possibile, si consiglia di staccare la spina del caricatore dalla presa una volta che la carica è stata completata.
For the most energy-efficient use, it is recommended to remove the plug of the charging unit from the socket after it is fully charged.
لاقصى توفير في الطاقة أوصى بفصل الجهاز عن الكهرباء او فصل الفرشاة عن الشاحن عند تمام الشحن

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Precauzioni di sicurezza
Safety instructions

تعليمات الامان

■ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzererwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et d'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e anche da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze specifiche, qualora vengano sorvegliati o siano stati istruiti riguardo al sicuro utilizzo dell'apparecchio stesso e sui potenziali pericoli da esso derivanti. Gli interventi di pulizia e manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuati da bambini, a meno che non siano sorvegliati. I bambini non potranno giocare con tale apparecchio.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with

reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and under the hazards involved. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised. Children shall not play with the appliance.

هذا الجهاز يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات

المحدودة أو الذين يفتقدون للخبرة أو المعرفة إذا تم الإشراف عليهم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة. لا يجوز أن يتم التنظيف والصيانة من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات إلا إذا كانت تحت الإشراف

لا يجب للأطفال اللعب بالجهاز - فرشاه الأسنان مناسبة للأطفال أكبر من ٣ سنوات

■ Netzkabel nie mit spitzen/heissen Gegenständen berühren. Überprüfen Sie es in regelmässigen Abständen auf Risse oder andere Beschädigungen. Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten. Beschädigtes Ladegerät/Handteil nie in Betrieb nehmen und der Verkaufsstelle zur Reparatur geben. Unsachgemässe Reparaturen sind gefährlich für den Benutzer.

Ne jamais toucher le câble d'alimentation avec des objets pointus ou tranchants. Contrôler régulièrement si le câble ne présente pas de fissures ou dommages. Le raccordement au réseau de cet appareil ne peut être remplacé. En cas de dommage du raccordement, l'appareil doit être mis au rebut. Ne jamais mettre en marche le chargeur/l'appareil endommagé. Les ramener au point de vente pour réparation. Une réparation non conforme est dangereuse pour l'utilisateur.

Non toccare il cavo di alimentazione con

oggetti appuntiti/caldi. Controlli regolarmente lo stato di crepature o di danni. L'alimentatore di rete di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danni all'alimentatore, l'apparecchio deve essere rottamato. Non mettere in funzione il caricatore/il corpo dell'apparecchio se è danneggiato e inviarlo all'ufficio vendite per la riparazione. Riparazioni eseguite in modo improprio sono pericolose per l'utilizzatore.

Never touch mains cable with sharp/hot objects. Check the cable regularly for cracks or other damages. The mains cable is not replaceable. In case of damage the appliance is to be discarded. Never operate damaged charging device/hand unit and submit to shop for repair. Improper repairs are hazardous for the user.

لا تلمس الاسلاك بأشياء حادة / ساخنة . افحص الاسلاك وتأكد دائما انها سليمة. لا يمكن اصلاح الاسلاك

المهترئه او استبدالها . في حال عطب الاسلاك , يجب الاستغناء عن الجهاز . لتحاول بنفسك اصلاح جهاز الشحن . ارسل الجهاز للاصلاح في مراكز الصيانة

■ Gerät bei Zimmertemperatur verwenden (0 – 40° C).

Utiliser l'appareil à température ambiante (0 – 40° C).

Utilizzare l'apparecchio a temperatura ambiente (0 – 40° C).

Use appliance at room temperature (0 – 40° C).

يستخدم الجهاز في درجة حرارة الغرفة (صفر الى ٤٠)

■ Das Ladegerät darf nie im eingesteckten Zustand gereinigt werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung, durch nicht fachgerechte Reparaturen oder falsche Bedienung entstehen, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

Débrancher le chargeur avant le nettoyage. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-observation de la présente notice

d'utilisation, de réparation qui n'aurait pas été effectuée dans les règles de l'art ou en cas d'utilisation non conforme de l'appareil.

Prima della pulizia, scollegare il dispositivo di ricarica. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, da riparazioni non eseguite a regola d'arte o da un uso improprio.

Disconnect charging device before cleaning. The manufacturer rejects any liability for losses incurred through non-adherence to these operating instructions, nonprofessional repair or incorrect operation.

المصنع غير مسئول عن اخطاء تنتج عن عدم الالتزام بالتعليمات , او شروط الصيانة

■ Stablen, trockenen Standort wählen. Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken etc.) und im Freien benutzen. Ladegerät nie in Flüssigkeiten tauchen. Netzstecker nie mit feuchten Händen anfassen und nie am Kabel herausziehen.

Sélectionner un endroit stable et sec. Ne pas utiliser le chargeur à proximité de l'eau (baignoire, lavabo etc.) ni en plein air. Ne jamais immerger le chargeur. Ne jamais toucher la fiche avec les mains humides et ne jamais débrancher en tirant sur le câble.

Scegliere un luogo stabile e asciutto. Non utilizzare il caricatore vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino ecc.), né all'aperto. Non immergere il caricatore all'interno di liquidi. Non staccare la spina con le mani bagnate, né tirare il cavo.

Select a sturdy, dry location. Do not use charging device near water (bathtub, sink, etc.) or outdoors. Never immerse charging device in liquids. Never touch mains cable with wet hands and never pull out using cable.

اختار مكان جاف

لا تستخدم جهاز الشحن بجوار الماء (حوض الاستحمام /)

لايجوز غمر الجهاز في الشوائل

لا تمسك الاسلاك الرئيسي او تنزعها باستخدام ايدى مبلولة

■ Ladegerät nur an Wechselspannung (100 – 240 V) anschließen. Laden an Rasiersteckdose möglich.

Brancher le chargeur uniquement sur une prise de courant alternatif (100 – 240 V). Possibilité de charger l'appareil sur une prise pour rasoirs électriques.

Collegare il caricatore solo con tensione a corrente alternata (100 – 240 V). Possibile caricare utilizzando la presa del rasoio.

Only connect charging unit to AC voltage (100 – 240 V). Charging is possible using a shaving socket.

اوصل الجهاز بالتيار المتردد (١٠٠ الى ٢٤٠ فولت) . يمكن الشحن بواسطة مقبس الحلاقة

■ Die TRISA Pro Clean Timer ist auch geeignet für Zahnsperren- und Zahnersatzträger.

L'appareil TRISA Pro Clean Timer convient également aux porteurs d'appareils et de prothèses dentaires.

TRISA Pro Clean Timer è anche indicato per portatori di apparecchi ortodontici e protesi dentarie.

The TRISA Pro Clean Timer is also suitable for wearers of braces and dentures.

ان فرشاة الاسنان تزيلا بروكلين (بروكلين امبلس) مناسبة جدا أيضا في العناية بحالات اطقم الاسنان وتقويم الاسنان

■ Beschädigten Bürstenkopf (auch ohne sichtbare Schäden) nach einem harten Aufschlag auswechseln.

Remplacer la tête de brosse après un choc important (même en l'absence de signes visibles d'endommagement).

Sostituire la testina danneggiata (anche se dopo una forte caduta non vi sono danni visibili).

Replace damaged brush head (also without visible damage) after hard impact.

لا يجب القاء الاجهزه الكهربائيه الغير صالحة المستخدمه في سلة المهملات المنزلية . بل يجب التخلص منها بالطرق المناسبة لذلك

■ Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, das Gerät mindestens alle sechs Monate bis zur vollständigen Entladung verwenden. Das Gerät ist nie ungeladen aufzubewahren. Mindestens alle 6 Monate aufladen.

Pour allonger la durée de vie de l'accumulateur, utiliser l'appareil jusqu'à décharge complète, au moins tous les six mois. Ne jamais stocker l'appareil non chargé. Recharger au moins tous les 6 mois.

Per prolungare la durata delle batterie, utilizzare l'apparecchio fino al completo scaricamento almeno ogni sei mesi. L'apparecchio non deve essere conservato scarico. Caricare almeno ogni 6 mesi.

In order to extend the service life of the rechargeable battery, use the appliance until it is completely discharged at least once every six months. The appliance must be fully charged before storage. Recharge every 6 months at the latest.

للحفاظ على البطارية , يجب استخدام الجهاز حتى تنتهي تماما مرة كل ٦ اشهر . يجب شحن الجهاز تماما قبل التخزين . يجب اعادة الشحن مرة كل ٦ اشهر على الأقل

■ Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Benutzen Sie die Rückgabemöglichkeit in den dafür vorgesehenen Verkaufs- oder Sammelstellen.

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ramenez l'appareil soit au point de vente ou dans un centre de récupération désigné.

Gli apparecchi elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Da rendere nei centri di raccolta o di vendita previsti.

Electrical equipment is not permitted to be disposed of with household waste. Make use of the return possibility in the designated shops or collection centres.

لا يجب القاء الاجهزه الكهربائيه الغير صالحة المستخدمه في سلة المهملات المنزلية . بل يجب التخلص منها بالطرق المناسبة لذلك

Garantie-Hinweis
Remarque relative à la garantie
Indicazioni sulla garanzia
Guarantee information

معلومات الضمان

■ Für dieses Gerät leistet Ihnen der Hersteller zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Kaufquittung). Die Garantieleistung besteht in der Reparatur oder im Ersatz eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Um die Garantie zu erhalten, sind ausschliesslich TRISA-Original-Aufsteckbürsten zu verwenden. Abnutzungserscheinungen im Rahmen des normalen Gebrauchs unterliegen nicht der Garantie. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen oder bei Änderungen des Originalzustandes sowie bei gewerblichem Gebrauch. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der Kaufquittung eingesandt wird.

Pour cet appareil le fabricant vous fournit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat (bon d'achat). La garantie couvre la réparation ou le remplacement d'un appareil présentant des défauts de matériels ou de fabrication. Pour bénéficier de la garantie, il est impératif d'utiliser exclusivement les brosses de rechange originales de TRISA. L'usure découlant d'une utilisation normale n'est pas couverte par la garantie. La garantie est annulée en cas d'intervention par une personne non autorisée ou en cas de modification de l'état d'origine ainsi qu'en cas d'utilisation à des fins commerciales. Toute prestation de garantie impose que l'appareil défectueux soit envoyé accompagné du bon d'achat.

Per questo apparecchio, la garanzia rilasciata dal produttore è di due anni dalla data di acquisto (scontrino fiscale). La garanzia serve per la riparazione o la sostituzione di un apparecchio con vizi di materiale o di fabbricazione. Per ottenere la garanzia, occorre utilizzare esclusivamente le testine originali TRISA. I segni di usura che rientrano nel normale utilizzo non sono contemplati dalla garanzia. La garanzia decade in caso di interventi da parte di terzi o di modifiche dello stato originale, così come in caso di uso professionale. La garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga spedito unitamente alla prova di acquisto (scontrino fiscale).

The manufacturer will provide you with a two-year guarantee for this appliance from the date of purchase (purchase receipt). The guarantee service shall comprise a repair or replacement of an appliance with material or manufacturing defects. In order to maintain the guarantee, TRISA original brushes shall exclusively be used. The appearance of wear and tear within the context of normal use shall not be subject to the guarantee. The guarantee shall lapse in case of third-party intervention or with changes to the original condition, as well as commercial use. The guarantee performance requires that the defective appliance be submitted with the purchase receipt.

ان المصنع يمنحك ستان ضمان عيوب التصنيع وذلك من تاريخ فاتورة الشراء . للحفاظ على حق الضمان : يجب استخدام فراشي الاسنان الاصلية و يجب عدم العبث بالجهاز من الداخل بواسطة اى شخص ويجب احضار اصل فاتورة الشراء

■ Beim Öffnen des Gerätes erlischt die Garantie! La garantie est annulée en cas d'ouverture de l'appareil!

La garanzia decade se l'apparecchio viene aperto!

The guarantee lapses when the appliance is opened!

الضمان ينتهى ويزول فور فتح الجهاز

■ Austausch des Akkus ist nicht möglich.

Un remplacement de l'accumulateur n'est pas possible.

Non è possibile sostituire la batteria.

It is not possible to replace the rechargeable battery.

لا يمكن استبدال البطارية القابلة للشحن

Hinweis für die Entsorgungsstelle
Remarque pour le centre de récupération
Indicazioni per il centro di raccolta per lo smaltimento
Information for the disposal centre

معلومات

■ Das Gerät enthält einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Aus Umweltschutzgründen muss er am Ende der Lebensdauer umweltgerecht entsorgt werden.

L'appareil contient un accumulateur au nickel-hydrure métallique. À la fin de sa durée de fonctionnement, il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions relatives à la protection de l'environnement.

L'apparecchio contiene una batteria di NiMH. Per questioni ambientali, al termine del suo ciclo di vita, deve essere smaltita conformemente alle direttive sull'ambiente.

The appliance contains a nickel metal hydride rechargeable battery. For environmental reasons, it must be disposed of in an environmentally compatible manner at the end of its service life.

ان الجهاز يحتوي على معدن النيكل في البطاريات القابلة للشحن . للحفاظ على البيئة يجب التخلص من البطارية عند انتهاء عمرها الافتراضى حسب الاشتراطات البيئية

■ Änderungen vorbehalten!

Sous réserve de modifications!

Salvo modifiche!

Subject to change!

يخضع للتغيير !

Akkuzelle entsorgen
Mise au rebut de la cellule d'accumulateur
Smaltimento delle batterie
Disposal of rechargeable battery

التخلص من البطارية

Gerät vor dem Entsorgen verwenden bis Akku vollständig entladen ist. *Utiliser l'appareil jusqu'à décharge complète avant de jeter l'accumulateur.* Prima dello smaltimento, utilizzare l'apparecchio fino a che la batteria non è completamente scarica. *Prior to disposal, use the appliance until the rechargeable battery is completely discharged.* قبل التخلص من البطارية يجب استخدام الجهاز حتى استهلاك البطارية تماما

Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie. L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.

يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهى صلاحية الضمان

Am Ende der Lebensdauer öffnen Sie den Verschlussdeckel mit einer Münze. *Lorsqu'il est inutilisable, ouvrir le couvercle avec une pièce de monnaie.* Al termine del suo ciclo di vita, aprire il coperchio di chiusura con una moneta. *At the end of the service life, open the lid using a coin.*

عند انتهاء صلاحية الجهاز افتح الغطاء بواسطة عملة معدنية

Gerät gegen feste Unterlage drücken und innere Bauteile herausstossen. *Appuyer l'appareil sur une surface ferme et éjecter les composants situés à l'intérieur.* Premere l'apparecchio contro un supporto solido e spingere in fuori i componenti interni. *Push the appliance against a firm surface and eject the internal components.* ادفع الجهاز مقابل سطح حاد واخرج المكونات الداخلية

Akku entnehmen und Verbindungsdrähte durchtrennen. *Retirer l'accumulateur et sectionner les fils de connexion.* Rammere l'accumulateur dans un centre de récupération désigné. *Remove the rechargeable battery and cut the connection wires.* Take the rechargeable battery to a designated collection centre

اخرج البطارية القابلة للشحن واقطع الاسلاك . قم بالتخلص من البطارية في المراكز المعتمدة لذلك

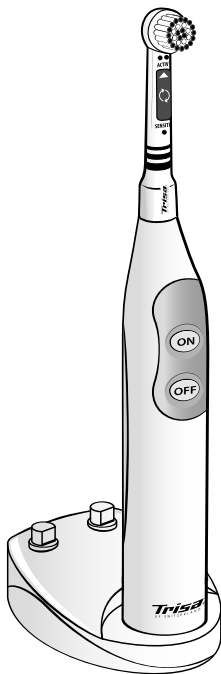
Servicestelle / Hersteller
Service / Fabricant
Centro di assistenza / Produttore
Service centre / manufacturer

مركز خدمة / المصنع

■ TRISONIC AG
Kantonstrasse 31 | CH-6234 Triengen
Switzerland
www.trisa.ch | trisonic@trisa.ch



PRO CLEAN
TIMER



GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE

ارشادات الاستعمال

416 096 | A 104